

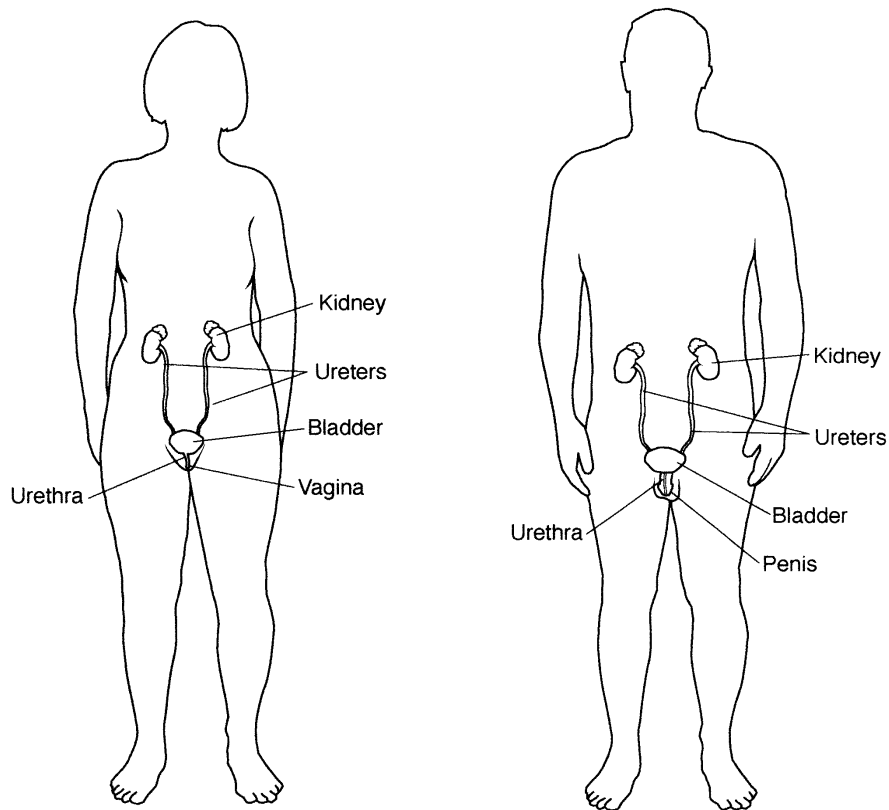
# Kidney Failure

Kidney failure is also called renal failure. With kidney failure, the kidneys cannot get rid of the body's extra fluid and waste. This can happen because of disease or damage from an injury.

The kidneys:

- Get rid of excess water and waste products
- Adjust the fluid and chemicals needed by the body
- Control blood pressure
- Control the hormones in the body that make new red blood cells

The kidneys take excess water and waste products from the blood and turn it into urine. Urine is then passed out of the body. Most people have 2 kidneys. A person can live a healthy life with one kidney.



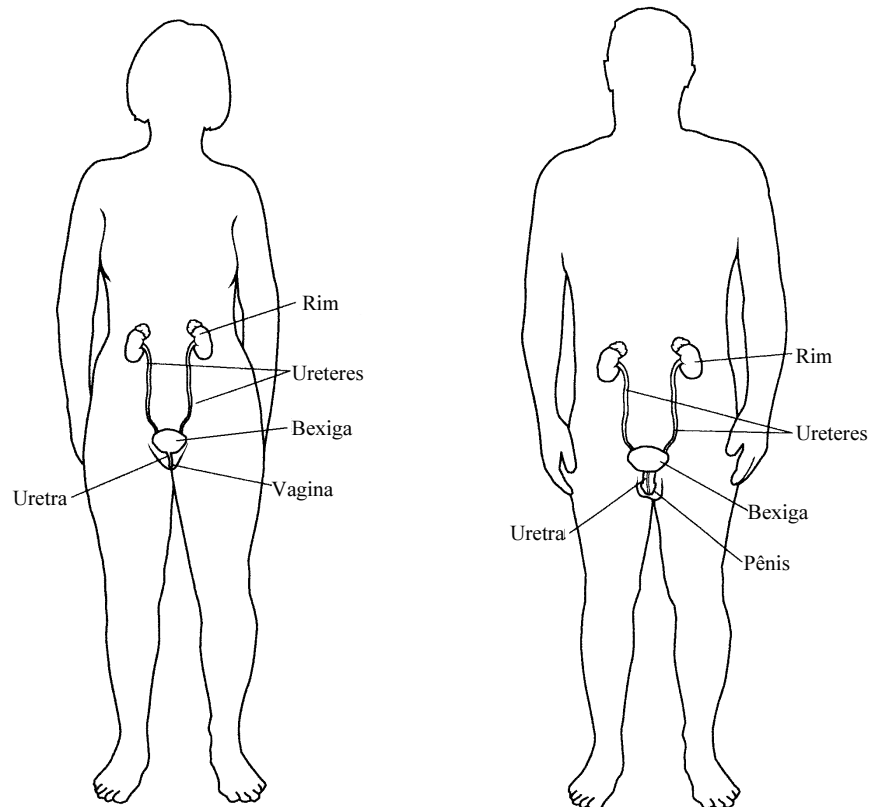
# Falência dos rins

A falência dos rins também é chamada de falência renal. Com a falência, os rins não conseguem mais descartar o excesso de líquidos e as impurezas do corpo. Isto pode acontecer em decorrência de uma doença ou lesão.

Os rins:

- eliminam o excesso de líquido e impurezas;
- controlam os níveis de líquidos e as substâncias químicas de que o corpo necessita;
- controlam a pressão arterial;
- controlam os hormônios responsáveis pela produção de glóbulos vermelhos.

Os rins eliminam o excesso de água e as impurezas do corpo, transformando-os em urina. Depois, a urina é eliminada do corpo. A maioria das pessoas tem dois rins. É possível levar uma vida saudável com apenas um rim.



There are 2 kinds of kidney failure called acute and chronic.

### **Acute Kidney Failure**

Acute kidney failure is a sudden loss of kidney function that happens within hours or days. Causes may include:

- Severe infections
- Severe burns
- Injury to or blockage of the blood flow to the kidneys
- Low blood pressure
- Blockage in the urinary tract
- Heart failure
- Chemical or drug poisoning

The kidneys can often get better when the cause of the problem is found and treated.

### **Chronic Kidney Failure**

Chronic kidney failure occurs when the kidneys slowly lose their function. It is a lifelong disease that does not get better. Causes may include:

- Diseases such as diabetes, high blood pressure and heart disease
- Kidney stones
- Blockage or problems in the urinary tract
- Lupus, an autoimmune disease

Existem dois tipos de falência dos rins: a aguda e a crônica.

### **Falência aguda dos rins**

A falência aguda dos rins é a perda repentina da função dos rins, que pode acontecer em algumas horas ou dias. As causas podem incluir:

- infecções graves;
- queimaduras graves;
- lesão ou bloqueio do fluxo de sangue para os rins;
- pressão arterial baixa;
- bloqueio do trato urinário;
- insuficiência cardíaca;
- envenenamento químico ou por drogas.

Os rins geralmente se recuperam quando a causa do problema é descoberta e tratada.

### **Falência crônica dos rins**

A falência crônica dos rins acontece quando eles perdem pouco a pouco as suas funções. Esta é uma doença crônica para a qual não há cura. As causas podem incluir:

- doenças como diabetes, hipertensão e doenças do coração;
- pedras nos rins;
- bloqueio ou problemas no trato urinário;
- lúpus, uma doença auto-imune;

- Scleroderma, a skin and connective tissue disorder
- Chronic infections
- Drug abuse
- Poisons

Signs of Chronic Kidney Failure include:

- Swelling in the hands, face or feet
- Changes in how often you need to urinate
- Feeling very tired or weak
- Headache and confusion
- Nausea or vomiting
- Loss of appetite
- Feeling short of breath
- Itchy skin

There is no cure for chronic kidney failure. It is treated with diet changes and medicines. When the kidneys lose most of their function, called end-stage renal failure, dialysis is needed several days a week. A kidney transplant may also be a treatment option.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org).

- escleroderma, uma doença da pele e do tecido conjuntivo;
- Infecções crônicas;
- uso abusivo de drogas;
- envenenamentos.

Os sintomas da falência crônica dos rins incluem:

- inchaço das mãos, face ou pés;
- mudanças na frequência de micção;
- muito cansaço ou fraqueza;
- dor de cabeça e confusão;
- náuseas ou vômitos;
- perda do apetite;
- falta de ar;
- coceira na pele.

Não há cura para a falência crônica dos rins. O tratamento é feito com dietas e medicamentos. Quando os rins perdem a maior parte de suas funções, o que é chamado de falência renal em estágio final, é preciso fazer diálise vários dias por semana. Um transplante de rins também pode ser uma alternativa de tratamento.

**Fale com o seu médico ou enfermeiro para sanar quaisquer dúvidas ou preocupações.**

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org).

Kidney Failure. Portuguese